

Dansk udgave

Retsforskrifter

48. årgang

22. juni 2005

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF) nr. 941/2005 af 30. maj 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 942/2005 af 21. juni 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	4
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 943/2005 af 21. juni 2005 om permanent godkendelse af visse fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾	6
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 944/2005 af 21. juni 2005 om suspension af anvendelsen af visse bestemmelser i forordning (EF) nr. 331/2005	12
	II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk	
	Kommissionen	
	2005/452/EF:	
	★ Kommissionens beslutning af 6. oktober 2004 om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen (Sag COMP/M.3431 — Sonoco/Ahlstrom) (meddelt under nummer K(2004) 3678)	13

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 941/2005**af 30. maj 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 1868/94 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 ⁽²⁾ er der fastsat kvoter for kartoffelstivelse, som producentmedlemsstaterne skal overholde i produktionsårene 2002/03, 2003/04 og 2004/05.

(2) Efter artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1868/94 fordeles de treårige kvoter til producentmedlemsstaterne på grundlag af Kommissionens beretning til Rådet om samme emne. Der bør i den forbindelse tages hensyn til den seneste udvikling i den fælles landbrugspolitik og til produktionen i de lande, der blev medlemmer af Fællesskabet den 1. maj 2004. Indtil de første virkninger heraf har vist sig for sektoren, bør de nuværende kvoter for produktionsåret 2004/05 derfor videreføres i endnu to år.

(3) Producentmedlemsstaterne bør for en periode på to år fordele deres kvoter mellem alle stivelsesvirksomheder på grundlag af kvoterne for produktionsåret 2004/05.

(4) De mængder, som stivelsesvirksomhederne har anvendt ud over de disponible delkvoter i produktionsåret 2004/05, fratrækkes kvoten for produktionsåret 2005/06, jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1868/94.

(5) Forordning (EF) nr. 1868/94 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg har afgivet udtalelse om forslaget ⁽³⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 2 og 3 i forordning (EF) nr. 1868/94 affattes således:

»Artikel 2

1. Producentmedlemsstaterne tildeles de i bilaget angivne kvoter for produktion af kartoffelstivelse for produktionsårene 2005/06 og 2006/07.

2. De i bilaget nævnte producentmedlemsstater fordele de kvoter, de har fået tildelt, mellem de virksomheder, der fremstiller kartoffelstivelse, til udnyttelse i produktionsårene 2005/06 og 2006/07 på grundlag af de delkvoter, som hver virksomhed havde til rådighed i 2004/05, jf. dog andet afsnit.

⁽¹⁾ Udtalelse af 11.5.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ EFT L 197 af 30.7.1994, s. 4. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 9.3.2005 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

De delkvoter, som hver stivelsesvirksomhed har til rådighed i produktionsåret 2005/06, ændres for at tage hensyn til enhver mængde, der anvendes ud over kvoten i produktionsåret 2004/05, jf. artikel 6, stk. 2.

Artikel 3

1. Senest den 30. september 2006 forelægger Kommissionen Rådet en beretning om kvotetildelingen i Fællesskabet, om fornødent ledsaget af relevante forslag. I beretningen redegøres der for eventuelle ændringer af betalingerne til kartoffelproducenterne og for udviklingen på markedet for kartoffelstivelse og kornstivelse.

2. Senest den 31. december 2006 tager Rådet, i medfør af traktatens artikel 37 på grundlag af den i stk. 1 nævnte beretning, stilling til Kommissionens relevante forslag.

3. Senest den 31. januar 2007 giver medlemsstaterne de berørte personer meddelelse om de nærmere bestemmelser, der er vedtaget for denne sektor.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. maj 2005.

På Rådets vegne

F. BODEN

Formand

BILAG

KVOTER FOR PRODUKTIONSÅRENE 2005/06 OG 2006/07

	(tons)
Tjekkiet	33 660
Danmark	168 215
Tyskland	656 298
Estland	250
Spanien	1 943
Frankrig	265 354
Letland	5 778
Litauen	1 211
Nederlandene	507 403
Østrig	47 691
Polen	144 985
Slovakiet	729
Finland	53 178
Sverige	62 066
I alt	1 948 761

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 942/2005**af 21. juni 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 22. juni 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. juni 2005.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug
og udvikling af landdistrikter

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 21. juni 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)		
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	52,7
	204	35,2
	999	44,0
0707 00 05	052	87,7
	999	87,7
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	388	55,4
	528	59,8
	624	69,7
	999	61,6
0808 10 80	388	93,7
	400	110,9
	404	90,8
	508	80,1
	512	66,9
	528	62,0
	720	99,5
	804	90,9
	999	86,9
0809 10 00	052	204,5
	624	189,0
	999	196,8
0809 20 95	052	305,8
	400	399,2
	999	352,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	173,1
	999	173,1
0809 40 05	052	130,1
	624	165,3
	999	147,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 943/2005
af 21. juni 2005
om permanent godkendelse af visse fodertilsætningsstoffer
(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer ⁽¹⁾, særlig artikel 3 og artikel 9d, stk. 1,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer ⁽²⁾, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer.
- (2) Ved artikel 25 i forordning (EF) nr. 1831/2003 fastsættes overgangsforanstaltninger for ansøgninger om godkendelse af fodertilsætningsstoffer, som er indgivet i henhold til direktiv 70/524/EØF inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (3) Ansøgningerne om godkendelse af de tilsætningsstoffer, der er opført i bilagene til nærværende forordning, blev indsendt inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003.

(4) Indledende bemærkninger til nævnte ansøgninger i henhold til artikel 4, stk. 4, i direktiv 70/524/EØF blev fremsendt til Kommissionen inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003. Ansøgningerne skal derfor fortsat behandles i overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 70/524/EØF.

(5) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 866/1999 ⁽³⁾ blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende mikroorganismepreparatet af *Enterococcus faecium* (NCIMB 10415) til slagtekyllinger og slagtesvin. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsubegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende mikroorganismepreparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende mikroorganismepreparat, jf. bilag I, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.

(6) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 418/2001 ⁽⁴⁾ blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,3(4)-beta-glucanase og endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Penicillium funiculosum* (IMI SD 101) til æglæggende høner og slagtekalkuner. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsubegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilag II, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.

(7) Ved forordning (EF) nr. 418/2001 blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (CNCM MA 6-10 W) til slagtekalkuner. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsubegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilag II, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.

⁽¹⁾ EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1800/2004 (EUT L 317 af 16.10.2004, s. 37).

⁽²⁾ EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 378/2005 (EUT L 59 af 5.3.2005, s. 8).

⁽³⁾ EFT L 108 af 27.4.1999, s. 21.

⁽⁴⁾ EFT L 62 af 2.3.2001, s. 3.

- (8) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1636/1999 ⁽¹⁾, blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) og subtilisin produceret af *Bacillus subtilis* (ATCC 2107) til slagtekyllinger. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilag II, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.
- (9) Ved forordning (EF) nr. 1636/1999 blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2106) og endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (IMI SD 135) til slagtekyllinger. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilag II, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.
- (10) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2374/98 ⁽²⁾, blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af 3-*fytagase* produceret af *Trichoderma reesei* (CBS 528.94) til fravænnede smågrise og slagtesvin. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilag II, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.
- (11) Vurderingen af ansøgningerne viser, at der bør kræves bestemte procedurer for at beskytte arbejdstagere mod at blive udsat for de tilsætningsstoffer, der er anført i bilagene. En sådan beskyttelse skulle være sikret ved anvendelsen af Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽³⁾.
- (12) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Præparatet tilhørende gruppen »mikroorganismer«, som er opført i bilag I, tillades uden tidsbegrænsning anvendt som fodertilsætningsstof på de i samme bilag fastsatte betingelser.

Artikel 2

Præparaterne tilhørende gruppen »enzym«, som er opført i bilag II, tillades uden tidsbegrænsning anvendt som fodertilsætningsstof på de i samme bilag fastsatte betingelser.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. juni 2005.

På Kommissionens vegne
Markos KYPRIANOU
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 194 af 27.7.1999, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 295 af 4.11.1998, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

BILAG I

EF-nr.	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	CFU/kg fultfoder		Andre bestemmelser	Tilladelsen gyldig til
					Minimums- indhold	Maksimumsindhold		
Mikroorganismer								
E 1705	<i>Enterococcus faecium</i> NCIMB 10415	Præparat af <i>Enterococcus faecium</i> , der indeholder mindst: mikroindkapslet: $1,0 \times 10^{10}$ CFU/g tilsætningsstof granulat: $3,5 \times 10^{10}$ CFU/g tilsætningsstof	Slagtekyllinger	—	$0,3 \times 10^9$	$2,8 \times 10^9$	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet Kan bruges i foderblandinger, der indeholder de tilladte cocciostatika: diclazuril, halofuginon, maduramicin-ammonium, monensin-natrium, robenidin, salinomycin-natrium	Uden tidsbegrænsning
					$0,35 \times 10^9$	$1,0 \times 10^9$	I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet	Uden tidsbegrænsning

Bilag II

EF-nr.	Tilsetningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums- alder	Minimums- indhold		Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Tilladelsen gyldig til
					Antal enheder aktivt stof pr. kg fuldfoder	kg fuldfoder			
Enzymes									
E 1604	Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8	Præparat af endo-1,3(4)-beta-glucanase og endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Penicillium funiculosum</i> (IMI SD 101) med en aktivitet på mindst: pulver: endo-1,3(4)-beta-glucanase: 2 000 U (¹)/g endo-1,4-beta-xylanase: 1 400 U (²)/g flydende: endo-1,3(4)-beta-glucanase: 500 U/ml endo-1,4-beta-xylanase: 350 U/ml	Æglæggende høner	—	endo-1,3(4)-beta-glucanase: 100 U endo-1,4-beta-xylanase: 70 U	—	1. I brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: endo-1,3(4)-beta-glucanase: 100 U endo-1,4-beta-xylanase: 70 U 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især beta-glucaner og arabinoxylaner), fx med indhold af byg på over 60 % eller af hvede på over 30 %	Uden tidsbegrænsning	
			Slagtekalkuner	—	endo-1,3(4)-beta-glucanase: 100 U endo-1,4-beta-xylanase: 70 U	—	1. I brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblandingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: endo-1,3(4)-beta-glucanase: 100 U endo-1,4-beta-xylanase: 70 U 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især beta-glucaner og arabinoxylaner), fx med indhold af byg på over 30 % eller af hvede på over 20 %	Uden tidsbegrænsning	

EF-nr.	Tilsetningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums-alder	Minimums-indhold Antal enheder aktivt stof pr. kg fuldfoder	Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Tilladelsen gyldig til
E 1630	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8 Subtilisin EC 3.4.21.62	Præparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) og subtilisin produceret af <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107) med en aktivitet på mindst: endo-1,4-beta-xylanase: 5 000 U (4)/g subtilisin: 1 600 U (5)/g	Slagtekyllinger	—	endo-1,4-beta-xylanase: 500 U Subtilisin: 160 U	—	1. I brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: endo-1,4-beta-xylanase: 500-2 500 U subtilisin: 160-800 U 3. Anvendes i foderblandinger, fx med indhold af hvede på over 65 %	Uden tidsbegrænsning
E 1631	Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8	Præparat af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106) og endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135) med en aktivitet på mindst: endo-1,3(4)-beta-glucanase: 300 U (6)/g endo-1,4-beta-xylanase: 300 U (7)/g	Slagtekyllinger	—	endo-1,3(4)-beta-glucanase: 300 U endo-1,4-beta-xylanase: 300 U	—	1. I brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: endo-1,3(4)-beta-glucanase: 300 U endo-1,4-beta-xylanase: 300 U 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især beta-glucaner og arabinoxylaner), fx med indhold af byg på over 40 %	Uden tidsbegrænsning

EF-nr.	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller -kategori	Maksimums-alder	Maksimumsindhold		Andre bestemmelser	Tilladelsen gyldig til
					Minimumsindhold Antal enheder aktivt stof pr. kg fuldfoder	Maksimumsindhold		
E 1632	3-lytase EC 3.1.3.8	Præparat af 3-lytase produceret af Trichoderma reesei (CBS 528.94) med en aktivitet på mindst: fast form: 5 000 PPU ⁽¹⁾ /g flydende: 5 000 PPU/g	Smågrise (fravænnede)	—	250 PPU	—	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: 250-750 PPU 3. Til brug i foderblandinger med indhold af fytinbundet fosfat på over 0,25 % 4. Til fravænnede smågrise på op til ca. 35 kg	Uden tidsbegrænsning
			Slagtesvin	—	250 PPU	—	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: 250-750 PPU 3. Til brug i foderblandinger med indhold af fytinbundet fosfat på over 0,23 %	Uden tidsbegrænsning

(1) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 5,55 mikromol reducerende sukker (maltoseækvivalenter) fra byg-beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 50 °C.

(2) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 4,00 mikromol reducerende sukker (maltoseækvivalenter) fra birke-xylan pr. minut ved pH 5,5 og 50 °C.

(3) 1 IFP er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra havre-xylan pr. minut ved pH 4,8 og 50 °C.

(4) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra havre-avne-xylan pr. minut ved pH 5,3 og 50 °C.

(5) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikrogram phenolforbindelser (tyrosinækvivalenter) fra et kaseinsubstrat pr. minut ved pH 7,5 og 40 °C.

(6) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (glucoseækvivalenter) fra byg-beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 30 °C.

(7) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra havre-avne-xylan pr. minut ved pH 5,3 og 50 °C.

(8) 1 PPU er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol uorganisk fosfat fra natriumfyat pr. minut ved pH 5 og 37 °C.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 944/2005**af 21. juni 2005****om suspension af anvendelsen af visse bestemmelser i forordning (EF) nr. 331/2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 331/2005 af 25. februar 2005 om fastsættelse af den i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 omhandlede støtte til privat oplagring af smør og fløde og om fravigelse af forordning (EF) nr. 2771/1999 ⁽²⁾, særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ansøgningerne om private oplagringskontrakter i henhold til artikel 1, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 331/2005 er nået op på 110 000 t.

(2) Da denne betingelse er opfyldt, skal anvendelsen af artikel 1, stk. 1, litra b), og stk. 2, i nævnte forordning suspenderes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Anvendelsen af artikel 1, stk. 1, litra b), og stk. 2, i forordning (EF) nr. 331/2005 suspenderes fra den 23. juni 2005.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. juni 2005.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EUT L 53 af 26.2.2005, s. 15.

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. oktober 2004

om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen

(Sag COMP/M.3431 — Sonoco/Ahlstrom)

(meddelt under nummer K(2004) 3678)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2005/452/EF)

Den 7. januar 2004 vedtog Kommissionen en beslutning i en fusions sag efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser ⁽¹⁾, særlig forordningens artikel 8, stk. 2. En ikke-fortrolig udgave af beslutningen i dens fulde ordlyd findes på sagens autentiske sprog og på Kommissionens arbejdssprog på Generaldirektoratet for Konkurrencens websted: http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

I. SAMMENFATNING

- (1) Fra den amerikanske virksomhed Sonoco og den finske virksomhed Ahlstrom modtog Kommissionen en anmeldelse angående et joint venture, som de to virksomheder agtede at etablere, og hvortil de ville overføre deres respektive aktiviteter i Europa inden for hylsterpapir og hylstre. Hylstre er papirrør fremstillet på basis af hylsterpapir og bruges normalt til oprulning af forskellige produkter såsom papir, folie og garn.
- (2) Under undersøgelserne blev der påvist alvorlige problemer på markederne for avancerede hylstre og mindre avancerede hylstre på nogle nordeuropæiske markeder. For at løse disse problemer afgav parterne en række tilsagn i første fase. De tilbød således at afhænde Sveberg-fabrikken i Norge, der fremstiller begge produkttyper.
- (3) Denne afhændelse vil næsten fuldstændigt eliminere den markedsandelsforøgelse, fusionen ville give anledning til. Under den markedstest, der blev foretaget i første fase, gav andre aktører på markedet imidlertid udtryk for betænkeligheder ved denne løsning, især på grund af

fabrikkens geografiske beliggenhed og ringe rentabilitetsudsigter. Da dette tilsagn derfor ikke helt fjernede den alvorlige tvivl i denne fase, indledte Kommissionen den 5. juli 2004 andenfasebehandlingen i sagen.

- (4) Under den anden fase imødegik parterne betænkelighederne angående Sveberg-fabrikkens beliggenhed ved at fremlægge overbevisende dokumentation for transportomkostningerne. Desuden tilbød de en »fix-it-first«-løsning, således at Kommissionen kunne forvisse sig om, at der blev fundet en egnet køber, før parterne gennemførte transaktionen. Dermed blev der skabt sikkerhed for fabrikkens rentabilitet, hvilket blev bekræftet ved en ny markedstest.

II. DE RELEVANTE PRODUKTMARKEDER

- (5) Hylsterpapir er et papir/pap-materiale, der især bruges til fremstilling af hylstre. Materialets væsentligste egenskaber er dets resistens over for delaminering, der måles i joule pr. kvadratmeter (J/m²). Der er kun begrænsede substitutionsmuligheder på efterspørgsels- og udbudssiden. Producenter af avanceret hylsterpapir (delamineringsresistens på over 375 J/m²) kan uden vanskeligheder omstille

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1).

produktionen til mindre avancerede typer (delaminerings-resistens på under 375 J/m²), mens skift fra produktion af mindre avancerede typer til de avancerede typer hylsterpapir kræver betydelige investeringer. I lyset heraf kan det relevante produktmarked for hylsterpapir anses for at bestå af såvel avancerede som mindre avancerede hylsterpapirprodukter.

- (6) Hylstre er rør fremstillet på basis af hylsterpapir gennem spiral- eller parallelvikling, og de bruges normalt til oprulning af forskellige produkter (f.eks. papir, folie, tape, stof, garn). Substitutionsmulighederne på efterspørgselssiden er klart begrænsede, selv om nogle hylsterprodukter måske kan bruges til flere forskellige formål. Markedsundersøgelserne bekræftede, at navnlig produktionen af de mere avancerede produkter såsom avancerede papirfabrikhylstre (PMC) og garnhylstre kræver særlig knowhow og specialudstyr. På udbudssiden er der tilstrækkelige substitutionsmuligheder mellem de mindre avancerede hylstre. Produktion af coatede produkter kræver imidlertid yderligere investeringer.
- (7) Der kan følgelig sondres mellem tre forskellige produktmarkeder, nemlig et marked for avancerede PMC-produkter, et marked for garnhylstre og et marked for mindre avancerede hylstre. Der er her ikke taget stilling til, om coatede foliehylstre enten indgår i et af disse markeder eller udgør et særskilt marked, eftersom det ikke har nogen betydning for den konkurrenceretlige vurdering.

III. DE RELEVANTE GEOGRAFISKE MARKEDER

- (8) Hylsterpapir: Selv om markedsundersøgelserne tydede på, at udbyderne i et vist omfang fokuserede på bestemte regioner, må markederne for hylsterpapir ikke desto mindre antages at omfatte hele EØS-området. Hylsterpapirproducenterne har fra en til tre fabrikker inden for EØS, hvorfra de leverer hylsterpapir til hele Europa.
- (9) Hylstre: Ifølge parterne omfatter det geografiske marked for alle typer hylstre hele EØS. Parterne anerkendte dog også, at samhandelen inden for hylstre er særlig intens i visse regioner inden for EØS, og at de relevante geografiske markeder derfor muligvis kunne anses for at være regionale. Der er tale om følgende regioner: i) det europæiske kontinent⁽¹⁾ ii) de skandinaviske lande⁽²⁾ iii) Finland og iv) Det Forenede Kongerige og Irland.

⁽¹⁾ Omfattende Tyskland, Østrig, Frankrig, Benelux-landene, Italien, Spanien, Portugal og Grækenland.

⁽²⁾ Danmark, Sverige og Norge.

- (10) Avancerede PMC-produkter: Parterne har [80-100 %] (*) af deres samlede salg til kunder, der ligger maksimalt 500 km fra den fabrik, hvorfra der leveres. På det europæiske kontinent er handelsstrømmene betydelige, mens der kun foregår en begrænset samhandel mellem denne region og Skandinavien, Finland eller Storbritannien/Irland.
- (11) Efter markedsundersøgelserne blev der identificeret fire geografiske markeder: i) det europæiske kontinent (uden stillingtagen til, om der bør foretages en yderligere opdeling i en nordlig og en sydlig del, således som nogle af de adspurgte foreslog), ii) de skandinaviske lande (uden stillingtagen til, om Danmark burde medregnes eller ej), iii) Finland og iv) Det Forenede Kongerige/Irland. Det er ikke nødvendigt at afgøre, om det kontinentale marked bør opdeles, eller om Danmark bør medregnes under det skandinaviske marked, eftersom det ikke har nogen betydning for vurderingen af konkurrenceforholdene.
- (12) Garnspoler: I denne sag er det ikke nødvendigt at tage stilling til, om markedet bør defineres på grundlag af de ovennævnte regioner eller som et marked omfattende hele EØS, eftersom det ikke ændrer noget ved den endelige vurdering.
- (13) Mindre avancerede hylstre: Markedsundersøgelserne bekræftede ikke parternes udtalelser om, at markedet skulle omfatte hele EØS. De fleste af de kunder, der besvarede spørgeskemaet, pegede på regionale markeder og udtalte endog, at deres indkøb af mindre avancerede hylstre foregår på et nationalt plan.
- (14) Ligesom inden for de avancerede PMC-produkter er den kontinentale region præget af livlig samhandel. Der kan derfor identificeres følgende markeder: i) Det Forenede Kongerige/Irland, ii) Finland, iii) det europæiske kontinent, inkl. Danmark, uden stillingtagen til, om det bør opdeles i en nordlig og en eller flere sydlige dele, og iv) Norge og Sverige, uden stillingtagen til om de udgør nationale markeder eller ét samlet regionalt marked. En nærmere afgrænsning er ikke nødvendig, da det ikke ændrer noget ved vurderingen af konkurrenceforholdene, uanset hvilken af markedsdefinitionerne der lægges til grund.

IV. DE BERØRTE MARKEDER

- (15) Den anmeldte transaktion rejser problemer på det skandinaviske marked for avancerede PMC-produkter, på de regionale eller EØS-omfattende markeder for garnspoler og det norske marked, eller et marked bestående af Norge og Sverige, inden for mindre avancerede hylstre.

(*) Dele af denne tekst er blevet udeladt for at sikre, at ingen fortrolige oplysninger offentliggøres. De pågældende dele er omgivet af firkantede parenteser og forsynet med en asterisk.

V. VURDERING

- (16) Avancerede PMC-produkter: På det skandinaviske marked er Ahlstrom langt den største udbyder med en markedsandel på [70-80 %] *. Sonoco ([0-10 %] *) er derimod en relativt ubetydelig udbyder i forhold til Corenso og Paul. Fusionen vil resultere i, at en af de for øjeblikket fire eksisterende leverandører af avancerede PMC-produkter elimineres i denne region. På grund af de store krav, der stilles på dette produktmarked, kan der ikke ventes at dukke nye udbydere op på markedet på kort sigt. I kraft af sin øgede styrke risikerede Sonoco/Ahlstrom at blive en udbyder, som de store kunder ville blive mere afhængige af, og som derfor ville blive i stand til at presse de mindre udbydere.
- (17) Garnspoler: Den eneste region, hvor der vil kunne opstå større problemer, er Finland (Ahlstrom [60-70 %] *, Sonoco: [20-30 %] *). Det finske marked udgør under 0,5 % af det europæiske marked. De nuværende og de potentielle konkurrenter har en betydelig overkapacitet, der vil sætte dem i stand til at imødekomme enhver ny efterspørgsel i Finland. Markedsundersøgelserne tydede ikke på nogen større problemer med hensyn til dette produkt.
- (18) Mindre avancerede hylstre: Transaktionen rejser problemer på det marked, der består af Norge og Sverige (Ahlstrom: [40-50 %] *, Sonoco: [10-20 %] *), og på det marked, der muligvis kan antages at udgøres af Norge alene (Ahlstrom: [30-40 %] *, Sonoco: [40-50 %] *). Afstanden fra de mindre udbydere og op til de store udbydere er allerede stor, og den vil blive betydeligt øget gennem fusionen. Markedsundersøgelserne viste, at fusionen kunne resultere i stigende priser på disse markeder.
- (19) Den anmeldte fusion gav anledning til alvorlig tvivl om foreneligheden med fællesmarkedet, hvad angår markederne for avancerede PMC-produkter i Skandinavien og mindre avancerede hylstre på et muligvis nationalt marked i Norge og et marked bestående af både Norge og Sverige.

VI. TILSAGN FRA PARTERNE

- (20) Under anden fase tilbød parterne at afhænde Ahlstroms hylsterfabrik i Sveberg, Norge, til egnet køber⁽¹⁾. De

centrale spørgsmål, der i første omgang fik Kommissionen til at afvise en afhændelse af Sveberg i første fase, drejede sig om fabrikkens isolerede geografiske beliggenhed og usikkerheden omkring dens fremtidige rentabilitet.

VII. VURDERING AF DE AFGIVNE TILSAGN

- (21) Parterne fremlagde troværdige belæg for, at fabrikkens geografiske beliggenhed ikke udgør nogen større hindring. Sveberg nyder godt af det fænomen, at fragtratterne i Skandinavien er væsentligt lavere i nord-sydgående retning end i syd-nordgående retning. Det er en fordel for Sveberg, der ligger i Nordnorge, eftersom mange nuværende og potentielle kunder ligger længere sydpå. Svebergs afhændelse til en af Kommissionen godkendt egnet og uafhængig køber vil sikre, at fabrikken forbliver levedygtig. Under markedstesten i første fase blev en løsning gående ud på at afhænde Sveberg som en selvstændig virksomhed klart afvist. Men mange af de aktører, der kritiserede denne løsning, udtalte, at de ville se mere positivt på Sveberg-løsningen, hvis der kunne findes en egnet køber.
- (22) Afhændelsen af Sveberg vil eliminere markedsandelsforøgelsen på alle de markeder, hvor der er påvist problemer, med undtagelse af det norsk/svenske marked for mindre avancerede hylstre. På dette marked vil markedsandelsforøgelsen blive reduceret fra [10-20 %] * til [0-10 %] *, og den fusionerede virksomhed ville få en markedsandel på [40-50 %] *. Selv om markedsandelsforøgelsen ikke ville blive helt elimineret, vil parternes tilsagn føre til, at der kommer en ny aktør ind på markedet i Norge og Sverige. Det ville udligne mindskelsen af antallet af aktører på dette marked. Hvis en af de mindre konkurrenter, der allerede er aktive på disse markeder, skulle købe Sveberg, ville det resultere i en mere afbalanceret markedsstruktur og lægge et tilstrækkeligt konkurrencepres på Sonoco/Ahlstrom.
- (23) Med de tilsagn, parterne har afgivet, rejser den anmeldte fusion ingen alvorlig tvivl med hensyn til dens forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen. Denne beslutning er vedtaget i henhold til artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 og artikel 57 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

⁽¹⁾ Der skal indgås en bindende købsaftale for Sveberg med en egnet køber, før det nye joint venture kan etableres.